

*Ban Phủ Trách: Tài liệu ở 2 trang giấy sau này, I viết bằng Anh Ngữ, I viết bằng Pháp Ngữ, trích trong "World Highways" số xuất bản tháng 9-1994.*

## Asia's Push for Roads

A major conference, designed to accelerate the pace of infrastructure development throughout Asia by improving public and private sector co-operation, has attracted a high level line up of speakers.

Among speakers at the World Infrastructure Forum (WIF), being held in Jakarta, Indonesia, from October 17 to 21, will be President Soeharto of Indonesia (who will open the forum on behalf of the Indonesian government and present the opening address), President Fidel Ramos of the Philippines (he will deliver an address via satellite), and Australia's deputy Prime Minister, Brian Howe.

Other ministerial speakers from the region include Singapore's Minister for Finance, Dr. Richard Hu; Vietnam's Minister of Construction, Mr. Ngo Xuan Loc, and the Philippines

### **Infrastructure development in Asia needs public and private sector co-operation. The WIF conference aims to speed up the process.**

Secretary of Trade and Industry, Mr. Rizalino S. Navarro, Thailand, Malaysia, Korea, the USA, China, and India are also sending top level government speakers to address the Forum.

Indonesia's Coordinating Minister for Industry and Trade, Minister Hartarto called the Forum "a watershed in government and private sector co-operation that has been developed in recognition that the private sector must play a vital role in future infrastructure development in Asia".

Minster Hartarto noted that "the economic and social well-being of our people is closely linked to our success in implementing changes in infrastructure efficiently" and added that Indonesia's involvement in

the WIF was a demonstration of his government's firm conviction that infrastructure is crucial to Indonesia's future success.

Infrastructure projects in Asia will require US\$3 trillion in the next ten years, according to the Asian Development bank (ADB), and multinational companies will also be well represented at the WIF where 13 regional governments will present their priority programs for infrastructure development for the next five to 15 years. Chairman and chief executives from 30 multinationals will be speaking at the Forum which is expected to attract about 750 delegates from around the world.

Andrew Way, managing director of the project

management company of the WIF, said: "The crucial nature of infrastructure development to the region's economic growth is evident, not only in the government's involvement, but also in the very senior level of delegates coming to the Forum".

The Forum is the first of a series of events planned for South America and Europe, before returning to Asia in 1996 or 1997. An exhibition, running alongside the Forum, is expected to attract 300 exhibitors from over 20 countries, and 10,000 key trade visitors.

It will culminate in a series of issue papers setting out the suggestions for a change to speed up private sector investment.

Further Information  
Contact: Laurence Cook/Terry Blaney  
On Fax: +65 323 0755

### **La nouvelle autoroute française provoque un mini-boom économique**

## Les routes apportent la prospérité

Pendant la période de quatre années qui a suivi l'achèvement de l'autoroute payante A 71 de 180 km re-

liant les villes françaises de Bourges et Clermont Ferrand, un mini-boom économique s'est répandu

dans la région.

Un rapport récemment publié par une équipe d'experts réuni au sein de

l'Université de Clermont Ferrand et d'autres centres d'études de la région met en lumière les points suivants:

\* Les contrats de construction se sont élevés à près de 860 millions de dollars US, dont 40% étaient destinés à des sociétés locales.

\* La société de construction de l'autoroute, qui compte 330 employés à plein-temps, a dépensé au niveau local environ 15 millions de dollars chaque année, y compris presque 3 millions de dollars en taxes professionnelles.

\* Au total, 40 nouvelles zones industrielles et commerciales ont été établies, d'où une augmentation de 33%, le chiffre to-

tal de ces zones passant à présent à 160 dans la région; de même que 17.000 emplois ont été créés, ce qui représente une augmentation de 45%. La création d'emplois se situe à l'heure actuelle à un taux de un nouvel emploi pour quatre emplois existant déjà avant le transfert.

\* La construction hôtelière est en plein développement, avec notamment 27 nouvelles unités qui équivalent à environ 1.630 nouvelles chambres, d'où une augmentation de plus de 50%. les hôtels offrent leurs ser-

vices non seulement aux touristes visitant la région, mais aussi aux personnes en voyages d'affaires.

\* la valeur des terres agricoles s'est remise de la chute qui a précédé, avec dans certain cas des augmentations allant de 30 à 40%. Les biens fonciers ont également bénéficié de ces changements.

La nouvelle autoroute, qui est gérée par la Société des Autoroutes Paris-Rhin-Rhône (SAPRR), a également eu un impact considérable sur les autres modes de transport dans la région, déclare le rapport.

Les gains de temps de trajets spécifiques sont considérables (atteignant pratiquement une heure sur certains trajets), et l'on remarque une plus grande sécurité. Ceci a eu pour conséquence de faire baisser le nombre de passagers utilisant les chemins de fer et les lignes aériennes.

Le transport de fret par la nouvelle autoroute a également augmenté, non seulement de par les gains de temps et la sécurité, mais aussi en raison des économies d'essence et du taux d'usure moindre du véhicule.

## Vietnam Road Study

DMJM International has become the first American firm to be awarded a contract in Vietnam from multilateral funding since the lifting of the trade embargo by the Clinton administration.

The US\$2.1 million contract is financed by the Asian Development Bank (ADB). The executing agency is the Ministry of Transport, and the implementing office will be the Vietnamese Project Management Unit One.

The project, known as the Second Road Improvement, includes work on 861km of high-priority national highways including the Hanoi-Lang Son section (173km), and Nha

Trang-Dong Ha section (688km) of the National Highway One, together with the improvement or construction of selected bridges.

The consulting services will be carried out in two phases - feasibility study and environmental impact assessment, followed by detailed engineering and bidding and contract documentation.

The project team consists of DMJM International as the lead firm, in association with Japan Overseas Consultants Company (Japan), joined with two sub-consultants: PertConsult International (Philippines); and Nathan Associates (USA). Two



Highway 1 at Cau Luong: the "Irish Bridge" at left was built after the main bridge was destroyed during the Viet American War

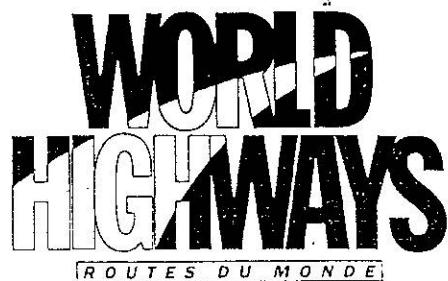
Vietnamese companies will act as associates to the consultant - Transport Engineering Design Institute (in the south of the country), and Traffic Investigating and Design Enterprise (in the north).

The company will

open offices in Hanoi and Danang, and its team will be looking to recruit expatriate and Vietnamese engineers for future works in all area of infrastructure in Vietnam.

DMJM: Fax +1 202 467-2049

**BAN PHỤ TRÁCH:** Tài liệu "Problems and Opportunities" đăng ở trang 28 trong Bản Tin số 64 trích ở tạp san "World Highways". "World Highways" có rất nhiều tài liệu kỹ thuật rất giá trị. Chỉ cần điền vào bản đính kèm để có một tạp san xuất bản 2 tháng 1 kỳ khỏi tốn tiền.



29th September 1994

Mr Hiep Buu  
Civil Engineer  
Department of Transportation  
State of California  
3350 Routier Road  
Sacramento CA 95827  
United States of America

Dear Mr Buu

Thank you for your letter dated 8th September 1994, the contents of which have been noted.

We have no objection to your circulating this article, however we would ask you to ensure that people are aware that the items are from World Highways/Routes du Monde. We would also ask you to encourage people to apply for a free subscription of World Highways by completing the attached application form.

Should you require any further information or assistance please do not hesitate to contact us in the London office.

Yours sincerely

Paula Lewis (Miss)  
Assistant to the Publisher

# FREE SUBSCRIPTION

## application form



### IMPORTANT!

For this registration form to be valid, you **must**:

1. Answer all questions
2. Tick the 'Yes' box
3. **Sign** and **date** below the 'Yes' box  
(All incompletely filled forms will be returned)

### NOW

FAX the completed form to INT + 44 81 643 9846  
or POST AIRMAIL to: Reader Service Department  
19/21 High Street, Sutton, Surrey SM1 1DJ, UK

### NEW READER APPLICATION

(BLOCK CAPS)

SURNAME \_\_\_\_\_ INITIALS \_\_\_\_\_

MR., DR. or other \_\_\_\_\_ JOB TITLE (English) \_\_\_\_\_

DEPARTMENT \_\_\_\_\_

TELEPHONE \_\_\_\_\_ FAX \_\_\_\_\_

COMPANY NAME \_\_\_\_\_

COMPANY ADDRESS \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

POST CODE/ZIP \_\_\_\_\_

COUNTRY \_\_\_\_\_

(OR ATTACH BUSINESS CARD &amp; PLACE IN ENVELOPE TO MAIL)

 Is this address? (Tick one only) 01 Head Office     02 Branch Office/Site Office What is the annual turnover of your organization?

(U.S. \$) (Estimate if not known. Tick one only)

Less than \$1 million

\$1 - \$2,499,999

\$2,5 - \$4,999,999

\$5 - \$74,999,999

\$75 - \$99,999,999

\$100 million or over

Don't know

 What type of organization do you work in? National, regional or local government

Consulting engineer/highway engineering practice

Quantity surveying practice

Project or construction management company

Civil, structural or building contractor

Specialist sub-contractor eg:

Engineering, paving, planting, maintenance

Traffic engineering practice

Utility (electrical/plant, etc.)

Road owner or operating company

Trade or professional association

Research establishment

Education &amp; training establishment

Development agency

Bank or finance company

Legal or accounting firm

Transport company or other road user

Material producer or supplier

Equipment manufacturer or supplier

Vehicle or vehicle component manufacturer

Distribution/importer/exporter/wholesaler

Other \_\_\_\_\_

(Please write in)

 In what areas of activity are you     your organization

Involved (Tick all which apply)

- 11 Party infrastructure
- 12 Funding/financial management
- 13 Information/exchange/technology transfer
- 14 Design & planning
- 15 Site investigation/surveying
- 16 Ground engineering/geo-technical/soilage
- 17 Earthworks & grading
- 18 Bridge & retaining wall construction & maintenance
- 19 Tunnel & underpass construction & maintenance
- 20 Sealing & waterproofing
- 21 Paving, resurfacing & recycling
- 22 Landscaping, verge care & maintenance
- 23 Provision of barriers & fences & their maintenance
- 24 Road lighting & lighting maintenance
- 25 Road marking, static signs & signaling systems
- 26 Data collection, traffic engineering & forecasting
- 27 Intelligent vehicle/highway systems
- 28 Collection & bid placed
- 29 Car parking & payment systems
- 30 Urban mass transit systems
- 31 Ensuring/advancing environmental protection
- 32 Other \_\_\_\_\_

(Please write in)

How many people are employed on average?

 Tick box(s) which apply At this address     In your organisation

- |            |              |                |
|------------|--------------|----------------|
| 18 - 1-10  | 01 - 50-99   | 04 - 500-999   |
| 19 - 11-19 | 02 - 100-199 | 05 - 1000-1499 |
| 20 - 20-49 | 03 - 200-499 | 06 - 1500+--   |
| 21 - 50+-- | 09 - 999+    |                |

 What is your involvement in buying/specifying equipment, materials or services? Tick all that apply.

- 01 I decide on performance requirements/technical specification
- 02 I select the brand or make
- 03 I specify the supplier/distributor/contractor
- 04 I make the final decision to purchase
- 05 I am not involved in buying decisions
- 06 None of the above
- 07 Please tick your primary job function.
- 08 Tick one only.
- 09 Engineering, design, research and/or development
- 10 Purchasing & testing
- 11 Supply/management
- 12 Manufacturing or production
- 13 Education/training
- 14 Administrative/management
- 15 Sales or marketing management
- 16 Other \_\_\_\_\_

(Please write in)

Which regions is your organization currently

 supplying to     operating in

Tick all that apply

- 01 Europe
- 02 Middle East & Africa
- 03 Asia
- 04 Australia & Pacific
- 05 North America
- 06 Central & South America
- 07 Africa
- 08 Please tick here if you would like information about
- 09 IRF Membership
- 10 Please tick if you do not wish to receive direct marketing promotion from other companies

*Please Note!*

All questions must be completed  
and the form signed and dated  
to qualify for a free subscription

VIET